

**KAMPMITTELVERDACHT IM SAHLKAMP**  
**WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER**  
**EVAKUIERUNG DES SICHERHEITSBEREICHES: Sonntag, 18.06.2023**

**SUSPECTED ORDNANCE IN SAHLKAMP**  
**IMPORTANT INFORMATION FROM THE FIRE BRIGADE HANOVER**  
**EVAKUATION OF THE SECURITY AREA ON SUNDAY, 18/06/23**

**SAHLKAMP'TA ŞÜPHELİ MÜHİMMAT**  
**HANNOVER İTFAİYESİNDEN ÖNEMLİ BİLGİLER GÜVENLİK BÖLGESİNİN**  
**TAHLİYESİ: 18.06.2023, Pazar**

**PODEJRZENIE PODŁOŻENIA ŁADUNKU WYBUCHOWEGO W DZIELNICY**  
**SAHLKAMP**  
**WAŻNE INFORMACJE STRAŻY POŻARNEJ W HANOWERZE EWAKUACJA**  
**OBSZARU ZAGROŻENIA: niedziela, 18.06.2023**

**Перевірка наявності боєприпасів у районі Залькамп м. Ганновера.**  
**Важлива інформація від пожежної служби м. Ганновера**  
**Евакуація з зони гарантування безпеки: неділя 18.06.2023**

**ПРОВЕРКА НАЛИЧИЯ БОЕПРИПАСОВ В РАЙОНЕ**  
**ЗАЛЬКАМП**  
**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПОЖАРНОЙ БРИГАДЫ ГОРОДА ГАННОВЕР**  
**Эвакуация безопасной зоны: воскресенье, 18.06.2023 г.**

**ذخائر متفجرة مشتبه بها في منطقة سهلكامب**  
**معلومات مهمة من قبل إدارة المطافئ في هانوفر.**  
**إخلاء المنطقة الأمنية: الخميس 2023/06/18**

## KAMPMITTELVERDACHT IM SAHLKAMP

WICHTIGE INFORMATIONEN DER FEUERWEHR HANNOVER

EVAKUIERUNG DES SICHERHEITSBEREICHES: SONNTAG, den 18.06.2023

Im Stadtteil Hannover- Sahlkamp finden derzeit umfangreiche kampfmitteltechnische Sondierungen statt. Dabei wurden mehrere mögliche Verdachtspunkte lokalisiert, bei denen es sich um Bombenblindgänger aus dem Zweiten Weltkrieg handeln könnte. Zurzeit besteht keine Gefahr für die Bevölkerung.

Um die Verdachtspunkte weiter erkunden zu können, ist eine Freilegung der möglichen Bombenblindgänger erforderlich. Diese Freilegung ist zwingend mit einer Evakuierungsmaßnahme unter Einhaltung eines Sicherheitsradius von 1.000 Meter verbunden. Anteilig betroffen von diesem Sicherheitsradius sind auf Basis der derzeitigen Erkenntnisse rund 8.150 Einwohner\*innen in den Stadtteilen Sahlkamp, Bothfeld, Vahrenheide und der Stadt Langenhagen.

Als Termin für die weiteren Untersuchungen und eine eventuelle Kampfmittelbeseitigung sowie die damit verbundene Evakuierung des Sicherheitsbereichs wurde vom Kampfmittelbeseitigungsdienst und der Landeshauptstadt Hannover als zuständige Gefahrenabwehrbehörde für **Sonntag, den 18.06.2023** festgelegt.

**Die von der Evakuierung betroffenen Personen werden gebeten, den Sicherheitsbereich am Sonntag, den 18.06.2023, UM 09:00 Uhr zu verlassen!**

**Bitte informieren Sie auch Ihre Nachbar\*innen über die Evakuierung!**

Den Evakuierungsradius müssen alle Personen verlassen. Ein Kartenausschnitt mit dem erforderlichen Evakuierungsradius sowie eine detaillierte Liste der betroffenen Straßen ist zur Bevölkerungsinformation dieser Broschüre beigelegt.

### **Betreuungsstelle (geöffnet ab 09:00 Uhr)**

Für Einwohner\*innen, die keine andere Aufenthaltsmöglichkeit haben, steht ab 09:00 Uhr eine Betreuungsstelle zur Verfügung.

Betreuungsstelle	Adresse
Gymnasium Herschelschule (Sporthallen)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover <i>(Zugang über Großer Kolonnenweg)</i>

**Alle Informationen erhalten sie auch unter diesem QR-Code:**



### Personentransport in die Betreuungsstellen:

Für den Personentransport in die Betreuungsstelle „Gymnasium Herschelschule – Sporthallen“ stehen kostenlos Busse der ÜSTRA bereit. Diese fahren den betroffenen Bereich regelmäßig ab und fahren die folgenden Haltestellen an:

- **MEIERWIESEN**
- **LANGENFORTH STR.**
- **KIEFERNPfad**
- **BAHNSTRIFT**
- **TEMPELHOFWEG**
- **BETREUUNGSSTELLE “GYMNASIUM HERSCHELSCHULE – SPORTHALLEN”**

### Krankentransport für gehbehinderte Personen

Gehbehinderte Personen können unter der Rufnummer 19222 einen Krankentransport anfordern.

**Bitte melden Sie notwendige Transporte möglichst frühzeitig vor dem 18.06.2023 an, damit die Feuerwehr die erforderliche Anzahl von Transportfahrzeugen bereitstellen kann.**

### Servicetelefon für Bürger\*innen

Für Fragen aus der Bevölkerung steht ein Servicetelefon unter der Rufnummer 0800 / 7 31 31 31 zu den folgenden Zeiten zur Verfügung.

- Donnerstag, 15.06.2023: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Freitag, 16.06.2023: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Samstag, 17.06.2023: von 10:00 bis 15:00 Uhr
- Sonntag, 18.06.2023: von 07:00 Uhr bis Abschluss aller Maßnahmen

### Weitere Informationen und Hinweise

Die erforderliche Gefahrenbeseitigung kann erst nach erfolgreicher Umsetzung aller Sicherheitsmaßnahmen erfolgen. Die betroffenen Einwohner\*innen können voraussichtlich erst in den Abendstunden in ihre Wohnung zurückkehren und werden daher gebeten, alle unbedingt für sie notwendigen Dinge, wie z.B. Medikamente, Säuglings- oder Spezialnahrung sowie angemessene Kleidung, mitzunehmen. Informieren Sie gegebenenfalls Verwandte und Freunde über Ihre Abwesenheit.

### Aktuelle Informationen

Aktuelle Informationen erhalten Sie über Rundfunkdurchsagen und die Internetportale der Landeshauptstadt Hannover ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) sowie der Feuerwehr Hannover ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)). Im Evakuierungsbereich erfolgt am 18.06.2023 eine Bevölkerungsinformation mittels der Durchsagen von Lautsprecherfahrzeugen.

In den Sozialen Medien informiert die Landeshauptstadt über das Twitter-Profil **@Feuerwehr\_H** mit **#hannbombe** sowie auf der Facebookseite **Facebook.com/lhannover**. Die Bevölkerung wird zusätzlich über die Warn-Apps KATWARN und NINA informiert.

**Wir bedauern die Ihnen entstehenden Unannehmlichkeiten und danken für Ihr Verständnis.**



**SUSPECTED ORDNANCE IN SAHLKAMP**  
 IMPORTANT INFORMATION FROM THE HANOVER FIRE DEPARTMENT  
 EVALUATION OF THE RISK AREA: SUNDAY, 18/06/2023

The Hanover district of Sahlkamp is currently undergoing extensive ordnance-related explorations. These have resulted in the localization of several possibly suspicious clues that could be unexploded bombs from WWII. There is no risk for the population at this point in time.

To enable a further investigation of these suspicions, the possibly unexploded bombs need to be laid open. This uncovering is mandatorily linked with an evacuation observing a safety radius of 1,000 meters. Proportionately affected by this safety radius at the current state of knowledge will be circa 8,150 residents of the districts of Sahlkamp, Bothfeld, Vahrenheide and the town of Langenhagen.

The date set by the Ordnance Removal Service and City of Hanover as the competent risk prevention authority for the further investigation, possible ordnance removal and attendant evacuation of the risk area is Sunday, 18/06/2023.

**The persons concerned by the evacuation are requested to leave the risk area on Sunday 18/06/2023 at 9 a.m.!**

**Please also inform your neighbours about the evacuation!**

All persons are required to leave the evacuation radius. A map section with the required evacuation radius and a detailed list of the streets concerned has been enclosed with this brochure to inform the population.

**Support centre (open from 9 a.m.)**

For residents lacking other places to stay, a support centre will be available fro 9 a.m.

Support Centre	Address
Herschelschule Gymnasium (sports halls)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (access via Großer Kolonnenweg)

**You can also get all the information from this QR code:**



### Passenger transport to the support centre:

Free ÜSTRA buses will be provided for the passenger transport to the support centre at “Herschelschule Gymnasium – Sports Halls“. These will regularly pass through the area concerned with the following stops:

- **MEIERWIESEN**
- **LANGENFORTH STR.**
- **KIEFERNPfad**
- **BAHNSTRIFT**
- **TEMPELHOFWEG**
- **SUPPORT CENTRE “HERSCHELSCHULE GYMNASIUM – SPORTS HALLS”**

### Ambulance service for persons who have difficulty walking

Persons who have difficulty walking can request an ambulance service by calling 19222.

**PLEASE BOOK THE REQUIRED TRANSPORT AS EARLY AS POSSIBLE BEFORE 18/06/2023 SO THAT THE FIRE DEPARTMENT CAN MAKE THE REQUIRED NUMBER OF TRANSPORT VEHICLES AVAILABLE.**

### Service line for citizens

A service line will be set up for citizens' questions at the call number 0800 / 7 31 31 31, and be available at the following times.

- Thursday, 15/06/2023: from 10 a.m. to 3 p.m.
- Friday, 16/06/2023: from 10 a.m. to 3 p.m.
- Saturday, 17/06/2023: from 10 a.m. to 3 p.m.
- Sunday, 18/06/2023: from 7 a.m. until the conclusion of all measures

### Further information and advice

The required risk removal can only take place upon the successful implementation of all safety measures. The residents concerned will probably only be able to return to their homes in the evening and are hence requested to bring along everything they urgently require, e.g. medication, baby or special foods, as well as suitable clothes. Inform your relatives and friends of your absence as required.

### Current information

You can get the latest information from special radio announcements and the Internet portals of the City of Hanover ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) and Hanover Fire Department ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)). The residents in the evacuation area will be informed by the announcements of loudspeaker vehicles on 18/06/23.

In the social media, the City of Hanover provides information on the Twitter profile **@Feuerwehr\_H** under **#hannbombe** and on the Facebook page **facebook.com/lhhannover**. Residents are additionally informed by way of the warning apps KATWARN and NINA.

**We regret any inconvenience this may cause you and thank you**

# SAHLKAMP'TA ŞÜPHELİ MÜHİMMAT

HANNOVER İTFAİYESİNDEN ÖNEMLİ BİLGİLER GÜVENLİK BÖLGESİNİN  
TAHLİYESİ: 18.06.2023, PAZAR

Hannover-Sahlkamp ilçesinde şu anda kapsamlı patlayıcı mühimmatlarla ilgili araştırmalar yapılmaktadır. Bu sırada İkinci Dünya Savaş'ndan kalma patlamamış bombaların söz konusu olabileceği birkaç olası şüpheli nokta belirlendi. Şu anda halk için bir tehlike yoktur.

Şüpheli noktaları daha ayrıntılı inceleyebilmek için olası patlamamış bombaların ortaya çıkarılması gereklidir. Bu ortaya çıkarma işlemi, 1.000 metre yarıçapında güvenli bir alanın korunarak tahliye önlemleri gerektirmektedir. Şu anki bilgilere göre bu güvenli alanda yaşayan Sahlkamp, Bothfeld, Vahrenheide ilçeleri ve Langenhagen şehrinde yaklaşık 8.150 kişi etkilenmektedir.

Sorumlu tehlikeleri bertaraf etme makamı olarak Mühimmat Bertaraf Hizmetleri ve Eyalet Baskenti Hannover, ilave incelemeler ve olası mühimmatın kaldırılmasının yanı sıra bunlarla ilgili güvenli alanın tahliyesinin yapılacağı tarihi **18.06.2023, Pazar günü** olarak belirlenmiştir.

**Tahliyeden etkilenen kişilerin güvenli alanı 18.06.2023, Pazar günü saat 09:00'da terk etmeleri gerekiyor**

**Komsularınıza da tahliyeyi haber verin!**

Tahliye bölgesini herkes terk etmelidir. Gerekli tahliye alanının gösterildiği bir haritayla birlikte etkilenen sokakların ayrıntılı bir listesi halkın bilgilendirilmesi amacıyla bu broşüre eklenmiştir.

### **Destek merkezi (saat 09:00'dan itibaren açık)**

Başka kalacak yeri olmayan sakinler için saat 09:00'dan itibaren bir destek merkezi hizmet verecektir.

Destek Merkezi	Adres
Gymnasium Herschelschule (Sporthallen)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (Großer Kolonnenweg girişi)

**Bütün bilgileri şu QR Kodundan da alabilirsiniz:**



### Destek merkezlerinde kislerin tasnması:

“Gymnasium Herschelschule – Sporthallen” destek merkezine kislerin tasnması için ücretsiz ÜSTRA otobüslerini kullanabilirsiniz. Bunlar ilgili alanda düzenli olarak çalışacak ve sı duraklarda duracaklar:

- **MEIERWIESEN**
- **LANGENFORTHER STR.**
- **KIEFERNPFAD**
- **BAHNSTRIFT**
- **TEMPELHOFWEG**
- **“GYMNASIUM HERSCHELSCHULE – SPORTHALLEN” DESTEK MERKEZI**

### Yürüme engeli olan kisler için hasta nakli

Yürüme engeli olan kisler 19222 nolu telefonda bir hasta nakli talep edebilirler.

**GEREKLI OLAN NAKILLER İÇİN MÜMKÜN OLDUĞUNCA ERKEN VE 18.06.2023 TARİHİNDEN ÖNCE BİLDİRİMDE BULUNUN, BÖYLECE İTFAİYE GEREKLİ SAYIDA NAKİL ARACINI HAZIR EDEBİLİR.**

### Vatandaşlar için hizmet telefonu

Halktan gelecek sorular için **0800 / 7 31 31 31** nolu hizmet telefonu aşağıdaki saatlerde hizmete hazırdır.

- 15.06.2023, Perşembe: saat 10:00 - 15:00
- 16.06.2023, Cuma: saat 10:00 - 15:00
- 17.06.2023, Cumartesi: saat 10:00 - 15:00
- 18.06.2023, Pazar: saat 07:00'dan tüm önlemlerin tamamlanmasına kadar

### Diğer bilgiler ve uyarılar

Zorunlu tehlike bertarafı ancak tüm güvenlik önlemleri karşlandıktan sonra gerçekleştirilebilir. Etkilenen sakinler muhtemelen ancak akşam saatlerinde evlerine dönebilir ve bu yüzden mutlaka ilaç, bebek mamaları veya özel besinlerin yanı sıra uygun kıyafet gibi gerekli eşyaları yanlarında götürmeleri gereklidir. Gerekirse akrabalarınıza ve arkadaşlarınıza evde olmayacağınızı bildirin.

### Güncel Bilgiler

Güncel bilgileri radyo duyuruları ve Eyalet Başkenti Hannover'in yanı sıra ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) Hannover İtfaiyesinin internet sayfalarında ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)) bulabilirsiniz. Tahliye alanında 18.06.2023 tarihinde hoparlörlü araçlarla yapılacak duyurularda halk bilgilendirilecektir.

Sosyal medyada eyalet başkenti [@Feuerwehr\\_H](https://twitter.com/Feuerwehr_H) Twitter profili üzerinden [#hannbombe](https://twitter.com/hannbombe) ile ve [Facebook.com/lhhannover](https://www.facebook.com/lhhannover) Facebook sayfasından bilgi verecek. Halk ayrıca KATWARN ve NINA uyarı uygulamalarıyla da bilgilendirilecek.

Olusacak rahatsızlıklar için özür diler ve anlayışınız için teşekkür ederiz.

W Sahlkamp – dzielnicy Hanoweru – prowadzone są obecnie szeroko zakrojone badania pod kątem materiałów wybuchowych. Zlokalizowano kilka podejrzanych punktów, które mogą być niewybuchami z okresu II wojny światowej. Obecnie nie ma zagrożenia dla mieszkańców.

Aby móc dalej badać podejrzane punkty, konieczne jest odkrycie ewentualnych niewybuchów. Z tym odkryciem wiąże się konieczność ewakuacji ludności w promieniu 1000 metrów. Zgodnie z obecnym stanem wiedzy dotyczy to około 8 150 mieszkańców dzielnic Sahlkamp, Bothfeld i Vahrenheide oraz miasta Langenhagen.

Termin przeprowadzania dalszych badań ewentualnej utylizacji materiałów wybuchowych oraz związanej z tym ewakuacji z obszaru zagrożenia został ustalony na **niedzielę 18.06.2023** przez służby ratownicze, wykonujące zadania związane z utylizacją materiałów wybuchowych, i władze miasta Hanower, jako organ właściwy do spraw zapobiegania zagrożeniom.

**Osoby objęte ewakuacją są proszone o opuszczenie obszaru zagrożenia w niedzielę 18.06.2023, o godzinie 09:00!**

**Prosimy również poinformować sąsiadów o ewakuacji!**

Wszyscy muszą opuścić obszar zagrożenia. Do niniejszej broszury jest dołączona mapa, która przedstawia obszar objęty ewakuacją oraz szczegółową listę ulic.

#### **Punkt wsparcia (otwarty od godziny 09:00)**

Dla mieszkańców, którzy nie będą mogli znaleźć innego miejsca pobytu, punkt wsparcia będzie dostępny od godziny 09:00.

Punkt wsparcia	Adres
Gimnazjum Herschelschule (hale sportowe)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (dojazd ulica Großer Kolonnenweg)

**Wszystkie informacje są również dostępne pod tym kodem QR:**





### Transport osób do punktów wsparcia

Bezpłatny transport osób do punktu wsparcia „Gimnazjum Herschelschule – hale sportowe” będą zapewniać autobusy ÜSTRA. Będą one kursować regularnie po obszarze ewakuacji i zatrzymywane na następujących przystankach:

- **MEIERWIESEN**
- **LANGENFORTH STR.**
- **KIEFERNPfad**
- **BAHNSTRIFT**
- **TEMPELHOFWEG**
- **PUNKT WSPARCIA „GIMNAZJUM HERSCHELSCHULE – HALE SPORTOWE”**

### Transport dla osób chorych, mających trudności z chodzeniem

Osoby mające trudności z chodzeniem mogą poprosić o transport, dzwoniąc pod numer 19222.

**PROSIMY O JAK NAJWCZESNIEJSZE ZGŁASZANIE KONIECZNOŚCI TRANSPORTU PRZED 18.06.2023, ABY STRAZPOŻARNA MOGŁA ZAPEWNIĆ KONIECZNE LICZBE POJAZDÓW.**

### Serwis dla mieszkańców

W razie pytań serwis dla mieszkańców jest dostępny pod numerem telefonu 0800 / 7 31 31 31 w następujących godzinach:

- czwartek, 15.06.2023: od godz. 10:00 do godz. 15:00
- piątek, 16.06.2023: od godz. 10:00 do godz. 15:00
- sobota, 17.06.2023: od godz. 10:00 do godz. 15:00
- niedziela, 18.06.2023: od godz. 07:00 do zakończenia wszystkich działań

### Dalsze informacje i wskazówki

Niezbędne usunięcie zagrożenia może nastąpić dopiero po pomyślnym wdrożeniu wszystkich środków bezpieczeństwa. Mieszkańcy objęci ewakuacją będą mogli powrócić do swoich domów prawdopodobnie dopiero w godzinach wieczornych, dlatego proszeni są o zabranie ze sobą wszelkich przedmiotów, które są dla nich absolutnie niezbędne, takich jak leki, żywność dla niemowląt lub specjalna żywność oraz odpowiednia odzież. W razie potrzeby prosimy poinformować krewnych i znajomych o swojej nieobecności.

### Aktualne informacje

Aktualne informacje będą przekazywane za pomocą komunikatów radiowych i portali internetowych miasta Hanower ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) oraz przez straż pożarną Hanoweru ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)). W dniu 18.06.2023 na obszarze objętym ewakuacją informacja dla mieszkańców będzie przekazywana za pomocą pojazdów wyposażonych w głośniki.

W mediach społecznościowych stolica kraju związkowego będzie przekazywać informacje za pośrednictwem profilu na Twitterze @Feuerwehr\_H z #hannbombe oraz na stronie Facebook.com/lhhannover. Mieszkańcy będą również informowani za pośrednictwem aplikacji ostrzegawczych KATWARN i NINA.

**Przepraszamy za wszelkie niedogodności i dziękujemy za zrozumienie.**

Наразі в районі Залькамп м. Ганновера виконують обширну технічну перевірку наявності боєприпасів. Було локалізовано декілька підозрілих точок, де могли знаходитися снаряди часів Другої світової війни, що не розірвалися. Небезпеки для населення зараз немає.

Для подальшої перевірки підозрілих точок необхідно вилучити снаряди, що не розірвалися. Їх вилучення передбачає обов'язкові заходи евакуації з дотриманням радіуса безпеки 1000 метрів. Згідно з наявними даними, у цей радіус зони гарантування безпеки потрапляють приблизно 8 150 жителів, частково з районів Залькамп, Ботфельд, Фаренхайд та міста Лангенхаген.

Служба знешкодження боєприпасів і столиця землі Ганновер призначили подальшу перевірку та, за потреби, знешкодження боєприпасів, а також пов'язану з цим евакуацію з зони гарантування безпеки на **неділю, 18.06.2023**.

**Просимо осіб, які підпадають під евакуацію, у неділю 18.06.2023, о 09:00, залишити зону гарантування безпеки!**

**Повідомте про евакуацію вашим сусідам!**

Зону гарантування безпеки в зазначеному радіусі мають залишити всі. До цієї брошури для інформування населення додані фрагмент мапи радіуса зони евакуації й детальний список вулиць, яких стосується ця вимога.

**Пункт перебування (відчинено з 09:00)**

Для жителів, яким більше немає куди піти, з 09:00 відчинений пункт перебування.

Пункт перебування	Адреса
Gymnasium Herschelschule (Sporthallen)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (exit з Großer Kolonnenweg)

**Уся інформація також доступна через QR-код:**



### **Пасажирський транспорт до пункту перебування:**

В якості пасажирського транспорту до пункту перебування «Gymnasium Herschelschule – Sporthallen» компанія ÜSTRA надала безкоштовні автобуси. Вони регулярно прямують до зазначеного місця повз такі зупинки:

- Meierwiesen
- Langenforther Str.
- Kiefernpfad
- Bahnstrift
- Tempelhofweg
- Пункт перебування «Gymnasium Herschelschule – Sporthallen»

### **Спеціальний транспорт для людей із порушеннями опорно-рухового апарату**

Особи з порушеннями опорно-рухового апарату можуть замовити спеціальний транспорт за номером телефону 19222.

**ЗАМОВЛЯЙТЕ НЕОБХІДНИЙ ТРАНСПОРТ ЯКОМОГО РАНІШЕ ДО 18.06.2023, ЩОБ ПОЖЕЖНА СЛУЖБА МОГЛА НАДАТИ ПОТРІБНУ КІЛЬКІСТЬ ТРАНСПОРТНИХ ЗАСОБІВ.**

### **Гаряча лінія для громадян**

З питаннями можна звертатися на гарячу лінію за номером телефону 0800 / 7 31 31 31 в такий час:

- четвер, 15.06.2023: з 10:00 до 15:00
- п'ятниця, 16.06.2023: з 10:00 до 15:00
- субота, 17.06.2023: з 10:00 до 15:00
- неділя, 18.06.2023: з 07:00 до завершення заходів

### **Додаткова інформація та вказівки**

Необхідне усунення небезпеки можна здійснити лише після успішного дотримання всіх заходів безпеки. Імовірно, жителі, яких стосується ця вимога, зможуть повернутися до своїх домівок тільки ввечері, тому просимо взяти з собою всі необхідні речі, як-от ліки, дитяче або спеціальне харчування, а також потрібний одяг. За потреби повідомте про свою відсутність родичам і друзям.

### **Актуальна інформація**

Актуальну інформацію можна отримати з оголошень по радіо, а також на вебпорталах столиці землі Ганновер ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) та пожежної служби м. Ганновера ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)). У зоні евакуації 18.06.2023 населення будуть інформувати через оголошення з гучномовців на транспортних засобах.

У соціальних мережах столиця землі надає інформацію через профіль у Twitter @Feuerwehr\_H з хештегом #hannbombe, а також на сторінці у Facebook [Facebook.com/lhhannover](https://www.facebook.com/lhhannover). Також оповіщення населення відбувається через спеціальні застосунки KATWARN та NINA.

**Просимо вибачення за доставлені незручності й дякуємо за розуміння.**

В настоящее время в районе Залькамп г. Ганновера проводится обширная техническая проверка наличия боеприпасов. Было локализовано несколько подозрительных точек, где могли находиться неразорвавшиеся снаряды времен Второй мировой войны. Опасности для населения сейчас нет.

Для дальнейшей проверки подозрительных точек необходимо извлечь неразорвавшиеся снаряды. Их извлечение предполагает обязательные меры эвакуации с соблюдением радиуса безопасности 1000 метров. Согласно имеющимся данным, в этот радиус зоны обеспечения безопасности попадают около 8 150 жителей, частично из районов Залькамп, Ботфельд, Фаренхайде и города Лангенхаген.

Служба обезвреживания боеприпасов и столица земли Ганновер назначили дальнейшую проверку и, при необходимости, обезвреживание боеприпасов, а также связанную с этим эвакуацию из зоны обеспечения безопасности на **воскресенье, 18.06.2023**.

**Просим лиц, попадающих под эвакуацию, в воскресенье 18.06.2023, в 09:00, покинуть зону обеспечения безопасности!**

**Сообщите об эвакуации вашим соседям!**

Зону обеспечения безопасности в указанном радиусе должны покинуть все. К этой брошюре для информирования населения прилагаются фрагмент карты радиуса зоны эвакуации и подробный список улиц, которых касается данное требование.

**Пункт пребывания (открыт с 09:00)**

Для жителей, которым больше некуда пойти, с 09:00 открыт пункт пребывания.

Пункт пребывания	Адрес
Gymnasium Herschelschule (Sporthallen)	Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (вход с Großer Kolonnenweg)

**Вся информация также доступна через QR-код:**



### **Пассажирский транспорт до пункта пребывания:**

В качестве пассажирского транспорта до пункта пребывания «Gymnasium Herschelschule – Sporthallen» компанией ÜSTRA предоставлены бесплатные автобусы. Они регулярно следуют в указанное место, проезжая следующие остановки:

- Meierwiesen
- Langenforther Str.
- Kiefernpfad
- Bahnstrift
- Tempelhofweg
- Пункт пребывания «Gymnasium Herschelschule – Sporthallen»

### **Специальный транспорт для людей с нарушениями опорно-двигательного аппарата**

Лица с нарушениями опорно-двигательного аппарата могут заказать специальный транспорт по номеру телефона 19222.

**ЗАКАЗЫВАЙТЕ НЕОБХОДИМЫЙ ТРАНСПОРТ КАК МОЖНО РАНЕЕ ДО 18.06.2023, ЧТОБЫ У ПОЖАРНОЙ СЛУЖБЫ БЫЛА ВОЗМОЖНОСТЬ ПРЕДОСТАВИТЬ НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ.**

### **Горячая линия для граждан**

С вопросами можно обращаться на горячую линию по номеру телефона **0800/7 31 31 31** в такое время:

- четверг, 15.06.2023: с 10:00 до 15:00
- пятница, 16.06.2023: с 10:00 до 15:00
- суббота, 17.06.2023: с 10:00 до 15:00
- воскресенье, 18.06.2023: с 07:00 до окончания всех мероприятий

### **Дополнительная информация и указания**

Необходимое устранение опасности может быть выполнено только после успешного соблюдения всех мер безопасности. Предположительно, жители, которых касается данное требование, смогут вернуться в свое жилье лишь вечером, поэтому просим их взять с собой все необходимые вещи, например, лекарства, детское или специальное питание, а также нужную одежду. При необходимости сообщите о своем отсутствии родственникам и друзьям.

### **Актуальная информация**

Актуальную информацию можно получить из объявлений по радио, а также на веб-порталах столицы земли Ганновер ([www.hannover.de](http://www.hannover.de)) и пожарной службы г. Ганновера ([www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)). В зоне эвакуации 18.06.2023 население будут информировать через объявления из громкоговорителей на транспортных средствах.

В социальных сетях столица земли предоставляет информацию через профиль в Twitter @Feuerwehr\_H с хештегом #hannbombe, а также на странице в Facebook [Facebook.com/lhhannover](https://www.facebook.com/lhhannover). Также оповещение населения осуществляется через специальные приложения KATWARN и NINA.

**Приносим извинения за доставленные неудобства и благодарим за понимание.**

## ذخائر متفجرة مشتبه بها في منطقة سهلكامب معلومات مهمة من قبل إدارة المطافئ في هانوفر. إخلاء المنطقة الأمنية: الخميس 2023/06/18

في منطقة هانوفر - سهلكامب ، تجري حاليًا استكشافات واسعة النطاق لتكنولوجيا الذخائر المتفجرة. تم تحديد العديد من النقاط المشبوهة المحتملة ، والتي يمكن أن تكون قنابل غير منفجرة من الحرب العالمية الثانية. لا تشكل أي خطر على السكان في الوقت الراهن.

من أجل التمكن من التحقيق في النقاط المشبوهة بشكل أكبر ، من الضروري الكشف عن القنابل الفاشلة المحتملة. ويرتبط هذا التعرض بالضرورة بإجراءات إخلاء وفقًا لنصف قطر أمان يبلغ 1000 متر. بناءً على المُسْتَنْتَجَات ، فإن المعنيين بالمنطقة الأمنية حوالي 8150 من سكان مناطق سهلكامب وبونفيلد و فاهرينهايد ومدينة لانغنهاغن.

حددت دائرة إبطال الذخائر المتفجرة وعاصمة الولاية هانوفر ، باعتبارها السلطة المسؤولة عن الاستجابة للطوارئ ، موعدًا لإجراء مزيد من التحقيقات والتخلص من الذخائر المتفجرة والإخلاء المرتبط بالمنطقة الأمنية **يوم الأحد 18 يونيو 2023.**

نرجوا من الأشخاص المعنيين من الإخلاء بمغادرة المنطقة الأمنية  
يوم الأحد 18 يونيو / حَزْرَانُ 2023 الساعة 09:00 صباحًا!

يرجى أيضا إبلاغ **جيرانك** على الإخلاء!

يجب على الجميع مغادرة نصف قطر الإخلاء. جزء الخريطة بنصف قطر الإخلاء المطلوب وكذلك قائمة مفصلة بالطرق المعنية مرفقة بهذا الكتيب كمعلومات للسكان.

**مركز الخدمة (مفتوح من الساعة 09:00 صباحًا)**

يتوفر مركز الخدمة من الساعة 9:00 صباحًا للمقيمين الذين ليس لديهم مكان آخر للإقامة.

العنوان	مركز الخدمة
Großer Kolonnenweg 37 30179 Hannover (المدخل عبر Großer Kolonnenweg)	المدرسة الثانوية Herschelschule (الصالات الرياضية)

جميع المعلومات متاحة أيضًا تحت كود المسح الضوئي:



### نقل الأشخاص إلى مراكز الخدمات:

تتوفر حافلات ÜSTRA مجاناً لنقل الأشخاص إلى مركز الخدمة "Gymnasium Herschelschule - Sporthallen". تنطلق الحافلات من المناطق المعنية بانتظام وتذهب إلى المحطات التالية:

- Meierwiesen
- Langenforther Str.
- Kiefernpfad
- Bahnstrift
- Tempelhofweg
- مركز الخدمة "Gymnasium Herschelschule - الصالات الرياضية"

### سيارة إسعاف لذوي الاحتياجات الخاصة

يمكن للأشخاص الذين يعانون من صعوبات في المشي الاتصال على 19222 لطلب سيارة إسعاف.

**يرجى تسجيل حالات النقل الضرورية في أقرب وقت وذلك قبل 18.06.2023 بحيث يمكن لقسم إدارة المطافئ توفير العدد المطلوب من مركبات النقل.**

### خط خدمة للمواطنين

- لأسئلة من المواطنين، يتوفر هاتف الخدمة على 0800/7 31 31 31 في الأوقات التالية.
- الخميس ، 2023/06/15: من 10:00 صباحاً حتى 3:00 مساءً
  - الجمعة ، 2023/06/16: من 10:00 صباحاً حتى 3:00 مساءً
  - السبت 2023/06/17: من 10:00 صباحاً حتى 3:00 مساءً
  - الأحد 2023/06/18: من الساعة 07:00 صباحاً حتى الانتهاء من جميع الاجراءات

### مزيد من المعلومات والملاحظات

لا يمكن إزالة المخاطر الضرورية إلا بعد تنفيذ جميع تدابير السلامة بنجاح. من المحتمل ألا يتمكن السكان المغيثون من العودة إلى منازلهم حتى ساعات المساء ، ولذلك يُطلب منهم أخذ كل ما يحتاجونه تماماً معهم ، مثل الأدوية وأغذية الأطفال أو الأطعمة الخاصة والملابس المناسبة. إذا لزم الأمر ، يرجى إبلاغ الأقارب والأصدقاء بغيابك.

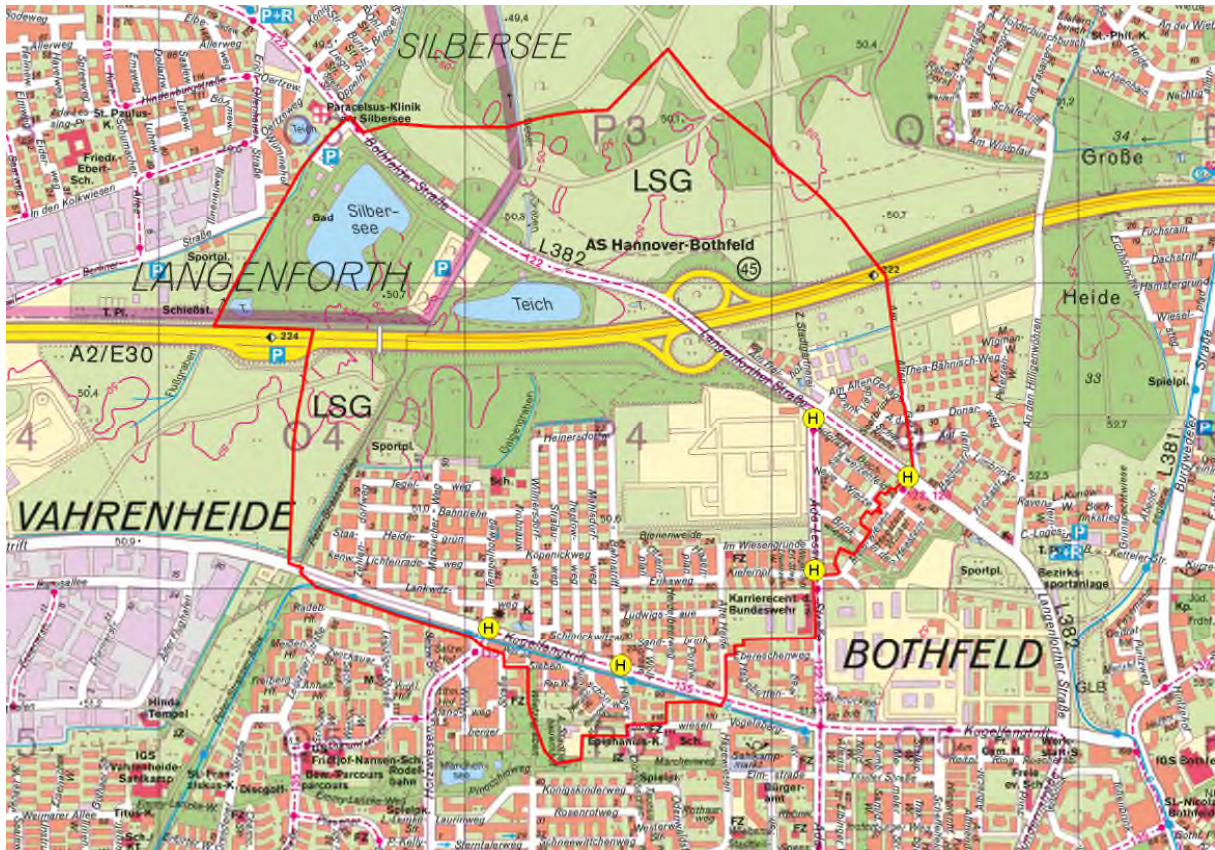
### المعلومات في الوقت الراهن

يمكنك الحصول على أحدث المعلومات عبر الإعلانات الإذاعية وبوابات الإنترنت لعاصمة الولاية هانوفر

(www.hannover.de) وإدارة المطافئ في هانوفر. (www.feuerwehr-hannover.de) في منطقة الإخلاء ، سيتم توفير المعلومات للمواطنين في 18 يونيو 2023 عن طريق إعلانات من سيارات مكبرات الصوت.

توفر عاصمة الولاية معلومات على وسائل التواصل الاجتماعي عبر حساب Twitter-Profil @Feuerwehr\_H mit #hannbombe وعلى صفحة Facebook.com/lhhannover. يتم إبلاغ المواطنين أيضاً عبر تطبيقَي التحذير KATWARN و NINA.

نأسف للإزعاج الذي تسبب فيه الأمر ونشكرك على تفهمك.



Evakuierungsbereich mit Haltestellen zur Kampfmittelbeseitigung am Sonntag, den 18.06.2023



Betroffene Straßen:

<b>Straße</b>	<b>Hausnummern</b>	<b>Straße</b>	<b>Hausnummern</b>
<b>A</b>		<b>L</b>	
Ada-Lessing-Straße	nur 119 bis 155C	Langenforther Straße	nur 77A bis 105
Aladinweg	alle	Lankwitzweg	alle
Alte Heide	alle	Lichtenradeweg	alle
Am Alten Gehäge	ausser 2, 2A, 4, 6, 8, 10, 26, 28, 30, 32, 38	Löwenzahnweg	alle
Am Freihof	alle	Ludwigsau	alle
Am Stadtteilbauernhof	alle	<b>M</b>	
An der Schwarzen Riede	alle	Mahlsdorfweg	alle
<b>B</b>		Märkischer Weg	alle
Bahnriehe	alle	<b>N</b>	
Bahnstrift	alle	Neue Wietze	alle
Bienenweide	alle	<b>O</b>	
Bothfelder Straße (Lgh.)	95,97,100	Otternplan	alle
Brinkwiesen	alle	<b>P</b>	
Buchweizenfeld	alle	Porstweg	alle
<b>D</b>		<b>R</b>	
Dornröschenweg	nur 43C bis 43E	Rapunzelweg	alle
Drenkriede	alle	Riedgrasweg	alle
<b>E</b>		Rumpelstilzchenweg	alle
Erikaweg	alle	<b>S</b>	
Erlenstieg	alle	Sandbrink	alle
<b>F</b>		Schmöckwitzweg	alle
Frohnauweg	alle	Siebenschönweg	alle
<b>H</b>		Soetbrink	alle
Hägewiesen	nur 118 bis 151	Staakenweg	alle
Hasenplan	alle	Stralauweg	alle
Heidegrün	alle	<b>T</b>	
Heidelbeerweg	alle	Tegelweg	alle
Heinersdorfweg	alle	Tempelhofweg	alle
Heinzelmännchenweg	alle	Treptowweg	alle
Holzwiesen	nur 90	<b>V</b>	
<b>I</b>		<b>W</b>	
Im Wiesengrunde	alle	Wegerichtrift	alle
Im Wollgrase	alle	Wilmersdorfweg	alle
<b>J</b>		Wittenberger Straße	nur 140
Jorindeweg	alle	Wittenbergpark	alle
<b>K</b>		<b>Z</b>	
Kiefernpfad	alle	Zehlendorfweg	alle
Köpenickweg	alle	Zur Stadtgärtnerei	alle
Kugelfangtrift	nur 25, 27 und 61 bis 96		

Landeshauptstadt



Hannover

Fachbereich Feuerwehr



### Impressum

**Ansprechpartner\*innen für Fragen der Kampfmittelbeseitigung:**

Sachgebiet 37.26 – Sondereinsatzplanung und Kampfmittelbeseitigung

E-Mail: [kampfmittelbeseitigung@hannover-stadt.de](mailto:kampfmittelbeseitigung@hannover-stadt.de)

**Postalische Anschrift:**

Landeshauptstadt Hannover

Fachbereich Feuerwehr

Weidendamm 50

30169 Hannover

**Weitere Informationen unter:**

[www.feuerwehr-hannover.de](http://www.feuerwehr-hannover.de)

**Redaktion und Texte:**

Landeshauptstadt Hannover

Fachbereich Feuerwehr

**Übersetzungen:**

KERN AG Sprachdienste

**Druck:**

Diaprint KG

**Auflage:**

4.000 Stück